

**DE** MECHANISCHE TAGESZEITSCHALTUHR FÜR DEN AUSSENBEREICH

**GB** MECHANICAL DAILY TIMER SWITCH FOR OUTDOOR USE

**FR** MINUTERIE HEBDOMADAIRE MÉCANIQUE POUR L'EXTÉRIEUR

**Service / Hersteller:**  
MTS MarkenTechnikService  
GmbH & Co. KG  
Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim - Germany  
www.unitec-elektro.de

**Art.Nr.: 30981**

## DE Kurzanleitung

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie diese Zeitschaltuhr an elektrische Geräte anschließen. **BITTE KEINE ZWEI ODER MEHRERE ZEITSCHALTUHRN ZUSAMMEN STECKEN!**

### Wichtig!

- Schließen Sie keine Geräte an, an denen die elektrische Leistung 16A/3500W überschreitet.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Stecker eines Gerätes vollständig in die Steckdose der Zeitschaltuhr eingesteckt ist.
- Wenn die Zeitschaltuhr gereinigt werden muss, trennen Sie diese von der Stromversorgung und wischen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch ab.

### Funktion

Uhrzeit einstellen:

Einstellung mit den aufgedruckten Uhrzeiten (1) im Uhrzeigersinn drehen, bis die Pfeil-Markierung (2) im Inneren des Rings auf die momentane Uhrzeit zeigt.


Schaltprogramm einstellen:

Kipphebel (3) auf dem Einstellring für eine EIN-Schaltung nach unten schieben. 1 Kipphebel = 15 Minuten.

### Technische Daten

Spannungsversorgung: 220-240 V~ / 50Hz  
Max. Anschlussleistung: 3500 W / 16(2) A  
Temperaturbereich: -40°C bis + 55°C  
Schutzart: IP44

### Korrekte Entsorgung dieses Produkts

 Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

## GB Short guide

Please read the instructions carefully before connecting the timer to electrical devices. **DO NOT PLUG TWO OR MORE TIMER SWITCHES TOGETHER!**

### Important!

- Do not connect devices with electrical power rating in excess of 16A/3500W.
- Always make sure that the plug of a device is fully inserted into the outlet on the timer switch.
- If you need to clean the timer switch, disconnect it from the power supply and wipe it with a dry cloth.

### Function

Setting the time:

Turn the adjusting ring with printed times (1) clockwise until the arrow mark (2) on the inside of the ring points to the current time.


Setting the switching program:

Press the rocker lever (3) on the adjusting ring down for an ON switching. 1 rocker lever = 15 minutes.

### Technical data

Power supply: 220-240 V~ / 50Hz  
Max. connection power: 3500 W / 16(2) A  
Temperature range: -40°C to + 55°C  
Protection type: IP44

### Correct disposal of this product

 Within the EU this symbol indicates that this device must not be disposed of via the household waste. Waste equipment contains valuable recyclable materials that should be recycled and should not harm the environment or human health through uncontrolled waste disposal. Therefore, please dispose of old devices via suitable collection systems or return the device to the place where you purchased it for disposal. They will then send the device for recycling.

## FR Petit guide de démarrage rapide

Veillez lire attentivement les instructions suivantes avant de raccorder cet interrupteur-minuteur à des appareils électriques. **VEUILLEZ NE PAS BRANCHER DEUX OU PLUSIEURS INTERRUPTEUR-MINUTEURS ENSEMBLE !**

### Important :

- Schließen Sie keine Geräte an, an denen die elektrische Leistung 16A/3500W überschreitet.
- Assurez-vous que la fiche du cordon d'alimentation soit complètement branchée dans la prise de courant.
- Si l'interrupteur-minuteur doit être nettoyée, débranchez-le de l'alimentation électrique et essuyez-le avec un chiffon sec.

### Fonction

Régler l'heure :

Tourner la bague de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre en s'aidant des heures imprimées (1) jusqu'à ce que la flèche (2) à l'intérieur de la bague pointe vers l'heure actuelle.


Régler le programme d'activation :

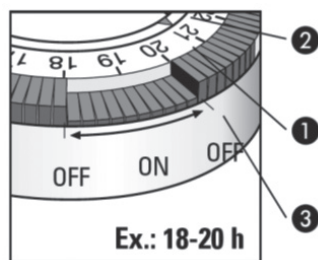
Abaisser le levier basculant (3) sur la bague de réglage pour une commutation ON. 1 levier basculant = 15 minutes.

### Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 220-240 V~/50 Hz  
Puissance de raccordement max. : 3 500 W/16(2) A  
Plage de températures : de -40°C à + 55 °C  
Indice de protection : IP44

### Élimination correcte de ce produit

 Au sein de l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux qui doivent être recyclés. Pour ne pas nuire à l'environnement ou à la santé humaine, ils ne doivent pas faire l'objet d'une élimination incontrôlée parmi les déchets ménagers. Par conséquent, veuillez confier les appareils usagers à des circuits de collecte adaptés ou renvoyer l'appareil à l'endroit où vous l'avez acheté qui se chargera de son élimination. Ce revendeur se chargera alors de trouver l'intervenant chargé de recycler l'appareil.



**RO** ÎNTRERUPĂTOR TEMPORIZAT PE DURATA ZILEI PENTRU EXTERIOR

**S** MEKANISK DYGNSTIMER FÖR UTOMHUSBRUK

**NL** MECHANISCHE DAGTIJDSCHAKELAAR VOOR BUITEN

**Service / Hersteller:**  
MTS MarkenTechnikService  
GmbH & Co. KG  
Carl-Benz-Straße 2  
76761 Rülzheim - Germany  
www.unitec-elektro.de

**Art.Nr.: 30981**

## **RO** Instrucțiune scurtă

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarea instrucțiuni, înainte de a conecta acest întrerupător temporizat la aparate electrice. **VĂ RUGĂM SĂ NU CONECTAȚI DOUĂ SAU MAI MULTE ÎNTRERUPĂTOARE TEMPORIZATE ÎMPREUNĂ!**

### **Important!**

- Nu conectați niciun aparat, la care puterea electrică depășește 16A/3500W.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștecherul unui aparat este introdus complet în priza întrerupătorului temporizat.
- Dacă întrerupătorul temporizat trebuie să fie curățat, separați-l de la alimentarea cu curent și ștergeți aparatul cu un prosop uscat.

### **Funcție**

Reglarea orei:

Rotiți inelul de reglare cu orele imprimare (1) în sens orar, până când marcajul-săgeată (2) din interiorul inelului arată la ora actuală.

Reglarea programului de comutare:

Împingeți în jos maneta rabatabilă (3) pe inelul de reglare pentru o PORNIRE-comutare. 1 părghie rabatabilă = 15 minute.

### **Date tehnice**

Tensiune de alimentare: 220-240 V~ / 50Hz  
Putere max. de conectare: 3500 W / 16(2) A  
Interval de temperatură: -40°C până la + 55°C  
Tip de protecție: IP44

### **Eliminarea corectă ca deșeu a produsului**

În interiorul UE acest simbol face referire la faptul că acest produs nu trebuie să fie eliminat ca deșeu prin gunoiul menajer. Aparatele vechi conțin materiale valoroase reciclabile, care trebuie să fie preluate în vederea reciclării și pentru a nu dăuna mediului resp. sănătății oamenilor prin eliminarea necontrolată a deșeurilor. De aceea, vă rugăm să eliminați ca deșeu aparatele vechi prin sisteme de colectare adecvate sau trimiteți aparatul în locul de unde l-ați achiziționat în vederea eliminării ca deșeu. Acesta va preda apoi aparatul pentru valorificarea prin reciclare.

## **S** Kortfattad beskrivning

Läs följande anvisningar noga innan du ansluter timern till elektriska apparater. **KOPPLA ALDRIG SAMMAN TVÅ ELLER FLERA TIMER!**

### **Viktigt!**

- Anslut inga apparater vars effekt överstiger 16A/3500W.
- Var alltid noga med att stickproppen till en enhet är fullständigt insatt i uttaget på timern.
- Skilj timern från strömförsörjningen och torka av den med en torr trasa när den behöver rengöras.

### **Funktion**

Inställning av klocktid:

Vrid inställningsringen med de tryckta klocktiderna (1) medurs tills pilmarkeringen (2) inne i ringen pekar mot aktuell klocktid.

Inställning av kopplingsprogram:

Tryck ner tangenten (3) på inställningsringen för IN-koppling.  
1 tangent = 15 minuter.

### **Tekniska Data**

Spänningsmatning: 220-240 V~ / 50Hz  
Max anslutningseffekt: 3500 W / 16(2) A  
Temperaturområde: -40°C till +55°C  
Skyddstyp: IP44

### **Korrekt avfallshantering av produkten**

Inom EU betyder denna symbol att produkten inte får lämnas i hushållssoporna. Gamla apparater innehåller värdefulla återvinningsbara material som bör tas omhand för att inte skada miljön och människors hälsa genom okontrollerad sophantering. Lämna därför gamla apparater till lämplig återvinning eller sänd tillbaka apparaten till inköpsstället. Där avfallssorteras den för återvinning av materialen.

## **NL** Beknopte handleiding

Lees de volgende aanwijzingen zorgvuldig door, voordat u deze tijdschakelaar op elektrische apparaten aansluit. **GEEN TWEDE OF MEERDERE TIJDSCHAKELAARS GEBRUIKEN!**

### **Belangrijk!**

- Sluit geen apparaat aan, waarvan het vermogen hoger is dan 16A/3500W.
- Zorg er altijd voor dat de stekker van een apparaat volledig in de contactdoos van de tijdschakelaar is gestoken.
- Als de tijdschakelaar gereinigd moet worden, ontkoppeld u deze van de stroomvoorziening en veegt u het apparaat met een droge doek af.

### **Functie**

Tijd instellen:

Instelring met de opgedrukte tijden (1) met de klok mee draaien, totdat de pijlmarkering (2) in de binnenste ring de huidige tijd aanduidt.

Schakelprogramma instellen:

Kantelhendel (3) op de instelring voor IN-schakeling naar onderen schuiven. 1 kantelhendel = 15 minuten.

### **Technische gegevens**

Spanningsvoorziening: 220-240 V~ / 50Hz  
Max. aansluitvermogen: 3500 W / 16(2) A  
Temperatuurbereik: -40°C tot + 55°C  
Beschermingsgraad: IP44

### **Correcte verwijdering van het product.**

Binnen de EU wijst dit symbool erop dat dit product niet via het huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen, die voor hergebruik moeten worden afgevoerd en om het milieu resp. de menselijke gezondheid niet door ongecontroleerde afvalverwerking te schaden. Verwijder oude apparaten daarom via geschikte inzamelplaatsen of stuur het apparaat voor verwijdering terug naar de locatie, waar u het destijds heeft gekocht. Het apparaat zal dan voor recycling worden afgevoerd.